

Tribuna

Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul II, nr. 454

Duminică, 3 august 1969

4 pagini, 30 bani



În întâmpinarea Congresului al X-lea al Partidului Comunist Român

Cuvîntul și fapta tineretului

NICOLAE GAITAN

prim-secretar al Comitetului județean al U.T.C.

Conștient că preocupările de natură economică ale organizațiilor de tineret nu trebuie limitate la o simplă evidență a sarcinilor tehnice și de organizare a producției și a muncii, Comitetul județean al U.T.C. și-a subordonat întreaga muncă educativă unui imperativ esențial: atragerea masei de tineri la activitatea economică, aplicarea de metode și măsuri a căror eficiență să mărească practic gradul antrenării efective a tinerilor la îndeplinirea sarcinilor de producție ale întreprinderilor.

În fața celui de-al X-lea Congres al partidului, a celui de-a XXV-a aniversării a eliberării patriei, rezultatele acestor antrenări se dovedesc a fi întru totul măsurabile, numai în Sibiu, a 3.500 de tineri în întrecerea socialistă, al evidențierii lunare a 17,3 la sută din totalul tinerilor muncitori cîsnădeni, a 31,1 la sută din tinerii copșeni, este o expresie directă a preocupărilor organizațiilor de tineret pentru îndeplinirea exemplară a sarcinilor de producție.

Prin contacte directe cu tinerii muncitori din industria județului, am căutat, uzind de o variată gamă de mijloace investigative, să identificăm resursele interne ale tinerilor, capacitatea lor latentă de a-și spori eforturile în îndeplinirea sarcinilor de producție. O anchetă sociologică pe tema integrării profesionale a tinerilor ingineri e în curs de desfășurare, iar alta pe tema dialecticii relației dintre tinerii lucrători din comerț și publicul cumpărător e pe cale de a se desfășura. De asemenea, părăsind forma șablon a muncii, am căutat să suscităm interesul tinerilor în direcția optimizării funcționale a locului de muncă, a rentabilizării celor 8 ore de producție. Olimpiade ca acelea ale frezării, ale tăierii, ale șlefuirii, concursuri ca cel intitulat „Miini măiestre”, „Cartea tehnică și producția” au antrenat peste 8.000 de tineri. La cele 19 cursuri de calificare existente în Sibiu, 12 în Copsa Mică, 3 în Cîsnădie au fost antrenate 1.300 de tineri. Efecte directe a unor atari acțiuni sînt: micșorarea progresivă a numărului tinerilor rebutanți, îmbunătățirea disciplinării, accelerarea mișcării de inovații, creșterea ponderii tineretului în îndeplinirea planurilor de producție ale întreprinderilor. Astfel, numai în Sibiu valoarea pe primele 7 luni ale anului a inova-

țiilor aplicate ale tinerilor se ridică la 352.000 lei, iar pe ansamblul județului la peste un milion.

La fabrica de tricotate „Drapelul roșu”, acei 26,4 la sută, cit reprezentînd procentul de tineri din totalul angajaților, și-au adus o contribuție substanțială în procesul de producție, realizînd 550.000 lei din valoarea totală a producției marfă a întreprinderii. În cinstea celui de-al X-lea Congres al partidului, tinerii de la „Drapelul roșu” și-au luat angajamentul să depășească, prin forțe proprii, cu 8.500 bucăți tricotate partea din plan ce le revenea pe primele 7 luni ale anului curent.

Aceiași conștiințiozitate și emulație sînt înregistrate în unele întreprinderi de creșterea și înalțarea contractelor la exportul de creioane în Anglia și Turcia, cit și cele încheiate cu beneficiarii de mobila din U.R.S.S., Suedia și R.F. a Germaniei.

Depășiri la toți indicatorii

Colectivele sectoarelor de mobila și creioane ale Iprofil „Republica” din Sibiu, desfășurînd într-un ritm ascendent întrecerea socialistă în cinstea Congresului al X-lea al partidului și a celei de-a 25-a aniversări a eliberării patriei de sub jugul fascist, obțin bune rezultate la toți indicatorii. Planul pe șapte luni a fost depășit atît la producția globală cit și la marfă, pe baza creșterii productivității muncii. La prețul de cost s-a realizat o economie de 143.000 lei, iar beneficiile au fost depășite cu 492.000 lei.

Întreprinderea și-a onorat integral contractele la exportul de creioane în Anglia și Turcia, cit și cele încheiate cu beneficiarii de mobila din U.R.S.S., Suedia și R.F. a Germaniei.

Beneficiu suplimentar de 6 608 000 lei

În sectoarele de producție ale Uzinei de piese auto din Sibiu, întrecerea socialistă dedicată Congresului al X-lea al partidului și împlinirii unui pătrar de veac de la eliberarea țării

de sub jugul fascist, înregistrează rezultate superioare.

La producția globală s-a înregistrat, în primele șapte luni o depășire valorică de 3.433.000 lei, iar la producția marfă 4.475.000 lei. În cadrul angajamentelor s-a depășit de asemenea indicatorul productivității muncii cu 2,2 la sută, s-a realizat o economie la prețul de cost de 1.716.000 lei și un beneficiu suplimentar de 6.608.000 lei.

Aplicînd norme raționale încă de pe planșetele de proiectare s-a realizat o economie de metal de 80 tone.

Țesături din mătase și relon peste plan

Harnicul colectiv de la „Mătasea roșie” închinîndu-se cu adevărat eveniment din viața partidului și a poporului român — Congresul al X-lea al P.C.R. — cu succese remarcabile pe linie economică. Indicatorii pe primul semestru au fost realizați și depășiți, obținîndu-se însemnate beneficii peste plan.

Realizările pe luna iulie reflectă aceeași preocupare pentru depășirea sarcinilor de plan. Valorile producției globale și marfă au fost îndeplinite în proporție de 100,44 la sută și, respectiv, 100,52 la sută, iar producția marfă vîndută și încasată în proporție de 100,26 la sută. Ca urmare, planul producției fizice a marcat o depășire de peste 1.900 mp țesături din mătase și relon.

I. STREZA

Prezența activă a femeilor

Alături de toți oamenii muncii, femeile care lucrează în județele de cultură și căminele culturale. Participarea femeilor s-a remarcat la conferințele cu caracter educativ, organizate de Consiliul Sîndical și Comitetul județean al U.T.C. — conferințe care au contribuit din plin la creșterea nivelului cultural al mamelor, factor pozitiv în creșterea și educarea tineretului și a copiilor.

La adunările de dezbateri a Tezelor și a proiectului de Directive organizate în municipiile Sibiu și Mediaș, femeile și-au exprimat deplina satisfacție față de realizările obținute de poporul nostru, sub înțeleapta conducere a partidului, atît pe țară cit și pe plan județean, și-au luat angajamentul de a-și pune în slujba patriei toată puterea lor de muncă pentru a contribui și ele la ridicarea pe o treaptă superioară a dezvoltării patriei noastre socialiste.

Tot în cinstea celor două mari evenimente ce ne stau în față — Congresul al X-lea al P.C.R. și a 25-a aniversare a eliberării patriei — s-au organizat în municipiile Mediaș și Sibiu simpoziune pe tema: „Rolul și locul femeii în societatea socialistă”, relevîndu-se contribuția femeilor de naționalități diferite și din diferite sectoare de activitate la opera de construire a socialismului, cit și sarcinile de mare răspundere pe care le au femeile, ca mame și educatoare, în creșterea și educația tinerei generații.

Pentru întărirea prieteniei dintre femeile române, germane, maghiare s-a organizat, de către comisiile din cartierul municipiului Sibiu și Mediaș, excursii pentru cunoașterea realizărilor mărețe ale socialismului și a frumusețelor patriei. Asemenea vizite au avut ca destinații: litoralul Mării Negre.

„Continuare în pag. a III-a)

Vizita în România a președintelui Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon

Simbătă la amiază a sosit la București președintele Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon, împreună cu soția, care, la invitația președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, face o vizită oficială în țara noastră.

Aeroportul internațional Otopeni cunoaște atmosfera specifică festivităților de primire a șefilor de state și guverne. Pe frontispiciul aerogării se află portretele celor doi președinți. Sînt arborate drapelurile de stat ale României și Statelor Unite ale Americii și mari pancarte sînt înscrise, în limbile română și engleză, urările: „Bun venit președintelui Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon”; „Trăiască prietenia dintre popoarele română și americană”.

Pe aeroport se găsesc mii de bucureșteni veniți să salute cu cordialitate pe distinsul oaspete în a cărui vizită opinia publică din țara noastră vede un moment important care deschide noi posibilități pentru o și mai largă dezvoltare a legăturilor politice, economice și tehnico-științifice între România și S.U.A., pe baza principiilor democratice ale relațiilor dintre state, și este menită să contribuie la cauza destinderii și înțelegerii între popoare, corespondînd intereselor majore ale păcii.

Primii cu puternice aplauze de cei prezenți la aeroport, în întâmpinare sosesec tovarășii Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Ilie Verdeț, Janos Fazekas, Manea Mănescu, Gheorghe Rădulescu, Leonte Răul, Ștefan Voitec, Ioșif Banc, Emil Drăgănescu, Dumitru Popa, Dumitru Petrescu, Mihai Mănescu, Ion Pățan, Corneliu Mănescu, prezenți cu soțiile.

Sînt prezenți membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale, generali și ofițeri superiori, personalități ale vieții științifice și culturale.

Sînt de față Richard H. Davis, ambasadorul Statelor Unite ale Americii la București, membrul ambasadei americane, șefii ai misiunilor diplomatice și atașai militari acreditați la București.

Pe aeroport se află un mare număr de ziaristi, români și străini, corespondenți și trimiși speciali ai agențiilor internaționale de presă, societăților de radio și televiziune, al unor ziare și reviste de peste hotare.

Ora 12,15. Escortat de la intrarea în spațiul aerian al țării noastre de avioane cu reacție ale forțelor armate române, avionul prezidențial aterizează.

La coborîrea din avion, președintele Richard Nixon, soția, Patricia Nixon, sînt salutați de

președintele Nicolae Ceaușescu și soția, Elena Ceaușescu, de președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer și soția, Elena Maurer. Conducătorii de stat ai celor două țări își string cordul minile.

Din avionul prezidențial coboară dr. Henry A. Kissinger, asistent special al președintelui pentru problemele securității naționale, Martin J. Hillenbrand, asistent al secretarului de stat pentru problemele europene, și celelalte persoane oficiale care-l însoțesc pe președintele Nixon.

Președintele Nicolae Ceaușescu prezintă persoanele oficiale venite în întâmpinare, precum și pe Constantin Stătescu, secretar al Consiliului de Stat, Mia Groza, vicepreședinta Consiliului Național al Femeilor, Cornel Bogdan, ambasadorul României în S.U.A., general-locotenent Constantin Popa, Tudor Jianu, directorul Protocolului din Ministerul Afacerilor Externe — membrii suitei permanente române pe durata vizitei.

Comandantul găzii de onoare, aliniat pe aeroport, prezintă raportul. Se întonează imnurile de stat ale celor două țări, în timp ce răsună 21 de salve de artilerie.

Președintele Richard Nixon, împreună cu președintele Nicolae Ceaușescu, trec în revistă garda de onoare. După ce salută drapelul găzii, președintele Nixon se oprește în fața militarilor, adresîndu-li-se cu cuvintele: „Bună ziua, ostași!”, rostite în limba română.

Sînt prezenți, în continuare, șefii misiunilor diplomatice, miniștrii și celelalte oficialități române, membrii Ambasadei S.U.A. la București.

Cei doi șefi de stat urcă, apoi, pe un podium special amenajat. Președintele Nicolae Ceaușescu rostește o cuvîntare de bun venit. Răspunde președintele Richard Nixon.

Cuvîntările sînt subliniate cu puternice aplauze de asistență. Ultima frază a cuvîntării președintelui Nixon, „Trăiască prietenia româno-americană” — a fost rostită în limba română.

Urmează defilarea găzii de onoare.

Un grup de tinere, în frumoase costume românești, oferă buchete de flori.

Cetățenii aflați pe aeroport acclamă îndelung pe cei doi președinți care se apropie de mulțime și string minile la zeci și zeci de tineri, bărbați și femei. Prin simpatia și cordialitatea cu care a întâmpinat pe oaspetele, populația Capitalei a det expresie stimei populare față de capacitatea americană, față de capacitatea sa creatoare și realizările obținute în domeniul dezvoltării forțelor de producție, a tehnicii, științei și culturii în țara sa.

În aplauzele și uralele celor prezenți, cei doi conducători de stat iau loc într-o mașină deschisă, urmată de coloana mașinilor oficiale, se îndreaptă spre reședința rezervată oaspeților. De-a lungul traseului, împodobit cu drapelul de stat ale S.U.A. și României, în comuna Otopeni și pe bulevardul Capitalei, zeci și zeci de mii de bucureșteni salută cu căldură pe oaspeții și pe conducătorii români.

Se aud urări de bun venit, sînt fluturate steagurile. Pe parcurs, coloana de mașini se oprește. Cei doi președinți coboară și se îndreaptă spre înconjurarea care îi acționează și îi înconjoară cu simpatie, dau mina cu numeroși cetățeni.

Cei doi conducători de stat măsund cu cordialitate manifestările de prietenie ale populației.

În primirea făcută președintelui Statelor Unite ale Americii și-a găsit o vie expresie tradițională ospitalității și a poporului român, dorința sa sinceră de a întreține relații prietenești cu poporul american, cu toate popoarele, de a dezvoltare legăturile de înțelegere și colaborare cu toate țările, fără deosebire de interzicerea lor social-politică, în interesul păcii și progresului din lumea întreagă.

Așa cum a apreciat și presa internațională, această vizită este de natură să aibă efecte pozitive, să influențeze crearea pe mai departe a unui climat politic favorabil dialogului, schimburilor de vederi pașnice, colaborării între state cu sisteme politice diferite. Ea subliniază rolul ce revine statelor mari și mici, contribuția pe care acestea o pot aduce la asigurarea aplicării principiilor coexistenței pașnice în relațiile internaționale.

*

Ceremonia sosirii președintelui Nixon a fost transmisă în direct de posturile românești de radio și televiziune și reluată de posturi străine.

(Agerpres)

Cuvîntarea președintelui NICOLAE CEAUȘESCU

STIMATE DOMNULE PREȘEDINTE,
STIMATE DOAMNĂ NIXON,
DOAMNELOR ȘI DOMNILOR,

Este plăcut pentru mine să vă adresez dumneavoastră, primul președinte al Statelor Unite ale Americii care vizitează România, un cordial salut din partea Consiliului de Stat și guvernului țării, să exprim sentimentele de simpatie pe care poporul român le poartă poporului american, a cărui contribuție la cauza progresului și a civilizației mondiale este unanim apreciată în țara noastră (Aplauze puternice)

Sper că, deși scurtă, vizita dumneavoastră în România vă va permite să cunoașteți mai îndeaproape preocupările poporului român pentru dezvoltarea economiei, științei și culturii, hotărîrea sa de a-și construi o viață demnă, liberă și prosperă, precum și aspirațiile lui de pace și colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială (Aplauze puternice)

Personal, îmi amintesc cu satisfacție de întîlnirea pe care am avut-o cu dumneavoastră, cu doi ani în urmă, domnule președinte Nixon, despre spiritul deschis și sincer în care am discutat atunci — și nu mă îndoiesc că același spirit va caracteriza schimbul de opinii pe care îl vom avea în aceste zile.

Noi considerăm că în condițiile complexe ale vieții internaționale de azi dezvoltarea relațiilor dintre state pe baza principiilor coexistenței pașnice, a respectului independent, suveranității, egalității în drepturi și neamestecului în treburile interne reprezintă calea sigură de promovare a unui climat de încredere și înțelegere între popoare, de pace și securitate în lume (Aplauze puternice). În această direcție o contribuție importantă o pot aduce contactele, întîlnirile și discuțiile între conducătorii statelor. Sîntem încredințați că vizita dumneavoastră și convorbirile pe care le vom purta, vor contribui la dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre, se vor dovedi utile, rodnice pentru cauza colaborării între popoare, pentru pacea generală (Aplauze îndelungate)

Cu aceste sentimente și convingeri vă primim astăzi, domnule președinte, în România adresîndu-vă tradiționala urare a poporului nostru: „Bine ați venit!” (Aplauze îndelung repetate, urale și ovatii).

Cuvîntarea președintelui RICHARD NIXON

DOMNULE PREȘEDINTE,
DOAMNELOR VOASTRE,
EXCELENȚELE DOMNILOR,

În numele întregului popor american, doresc să vă mulțumesc pentru primirea foarte caldă pe care ne-ați făcut-o astăzi. Aduc cu mine urările calde și bunele sentimente de prietenie din partea întregului popor american pentru întregul popor român. (Aplauze puternice)

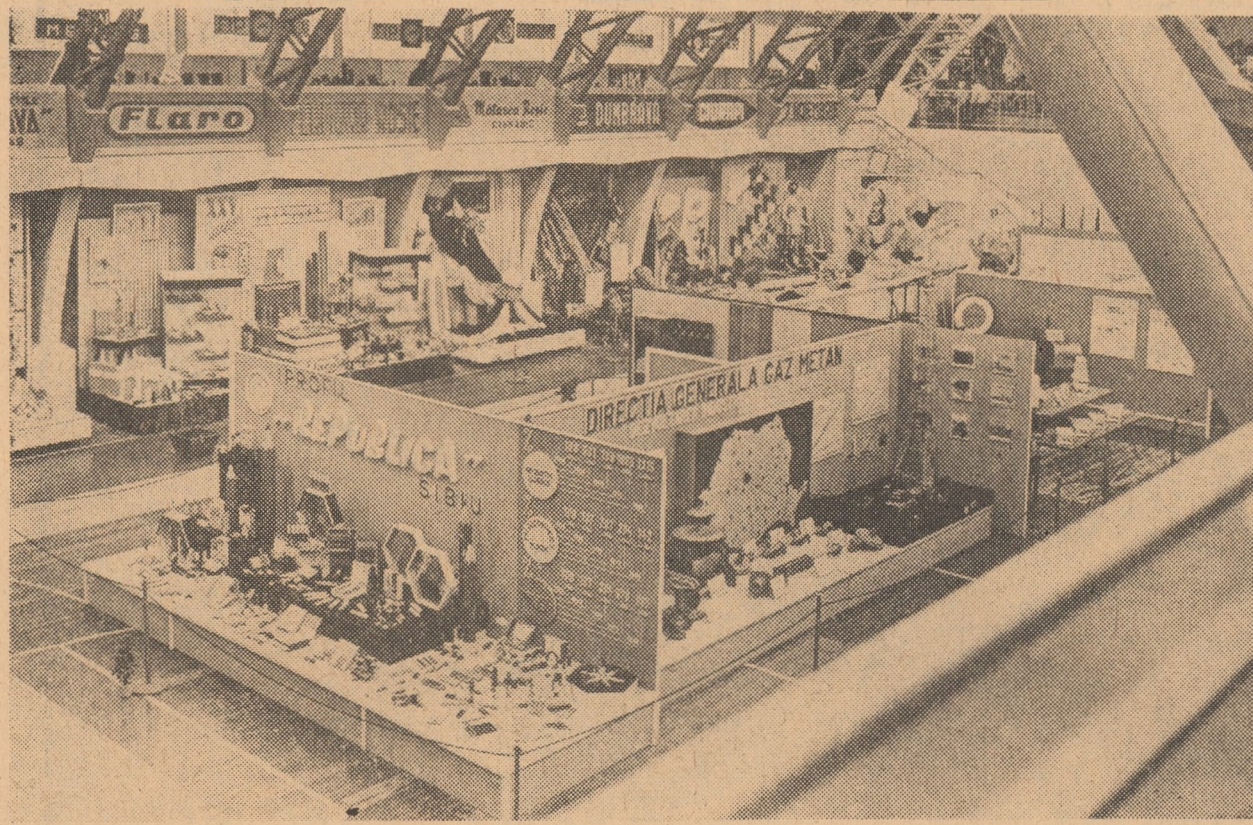
După cum ați subliniat, domnule președinte, aceasta nu este prima mea vizită în țara dumneavoastră. Am fost aici în anul 1967. Îmi amintesc cu mare plăcere de această vizită. Era la sfîrșitul iernii, la începutul unei noi primăveri. Am avut atunci convorbiri foarte utile cu dumneavoastră și cu alte oficialități guvernamentale române. Este vie în amintirea mea primirea cordială pe care mi-a făcut-o atunci poporul român.

Actuala mea vizită este o ocazie istorică; deși nu este prima mea vizită în țara dv., este prima vizită în România a unui președinte al Statelor Unite ale Americii, prima vizită de stat a unui președinte american într-o țară socialistă, în această regiune a continentului european (Aplauze puternice).

DOMNULE PREȘEDINTE,

Acest moment însemnat în istoria relațiilor dintre cele două țări ale noastre coincide cu un moment mare al istoriei omenirii: omul a pășit pe Lună. Am atins un punct ferm în spațiul cosmic. Sînt însă obiective pe care nu le-am atins încă aici, pe pămînt. Sîntem încă în curs de fabricare a unei păci juste în lume. Aceasta este o operă care cere aceeași cooperare și răbdare și aceeași perseverență din partea oamenilor de bună credință, pe care le-a cerut și călătoria omului pe Lună. Sînt încredințați că dacă oamenii au putut ajunge pe Lună, pot ajunge la o înțelegere între ei și aici pe pămînt. Dacă vrem să progresăm spre această înțelegere, care cere eforturi continue, trebuie să vedem lumea așa cum este ea: o lume cu rase diferite, cu națiuni diferite, cu orînduri sociale diferite; lumea reală în care multe interese îi despart pe oameni și multe interese îi apropie.

(Continuare în pag. a IV-a)



După cum am mai anunțat, vineri, 1 august, s-a deschis Expoziția Economiei județului Sibiu. Instalația este deschisă zilnic între orele 9—20. Valoarea produselor expuse, modul de organizare și funcționare al expoziției a atras încă din prima zi un număr de aproximativ 5.000 de vizitatori.

În fotografie: Aspect din expoziție

Acest trimestru captivant...

Pe malul stîng al Rîului mare, la un kilometru și jumătate de cabana „Poiana Neamțului”, străjuiesc 24 de corturi. Corturi care după 7 zile sînt luate în primire de alți peste 80 de elevi din județul Sibiu. Încercați cu merinde în rucsacuri „Tinerii alpiști” (aceasta fiind și denumirea taberei) sosesc aici să savureze timp de 7 zile frumusețile naturii, să escaladeze înălțimile spre cabanele „Negoiul” ori „Bărcaciul”. Că se întâmplă pe drum ca participanții la excursie să câștige un premiu constînd din fragi și zmeură, că focurile de tabără își înalță simbolic luminile în noaptea, că răsună cîntecele pionieresci de dimineața pînă seara, că tinerii alpiști posedese la stîmbele de plăsurile munților, iată evenimente indispensabile pentru cei care petrec vacanța în tabăra locală de la „Poiana Neamțului”. „Munții, pădurea, florile, stîna, întreaga natură ne-a

Vacanța '69

impresionat. La o stîna am asistat la mulsul oilor. Ne-a interesat și ne-a plăcut mult de tot. La întoarcere din excursie am mîncat cu multă poftă.”

Iată o însemnare telegrafică în jurnalul de vacanță de la tabăra locală din „Poiana Neamțului” unde elevii mai spun: „Noi, copiii, ne-am hotărît să petrecem împreună, și la anul o astfel de vacanță”. „Ne-a plăcut foarte mult” — spun Erika Weber și Horea Dăciu din Cisnădie. Abia deschis dialogul nu știu pe care din tinerii alpiști să-și asculte mai întâi. Aprecierile sînt excelente.

La tabăra locală din Bazna, cei 40 de elevi veniți în vacanță se ocupă îndesat cu înmînat și plaja. Dar nu lipsesc de farmec și satisfacții sînt întrecerile sportive cu pionierii din localitate, excursiile la Fabrica de cărămidă și în alte locuri. Am înțeles aici pionierii din Retiș, Cîrța, Hosman, Sadu, Acliu, Bradu, Roșia și din alte localități ale județului.

La Oena Sibiului în fiecare serie sosesc la odihnă cîte 90 de elevi. Concursuri de înnot, excursii, investigații geologice și geografice — iată preocupările de bază ale pionierilor.

În tabăra de la „Șanta” sosesc din municipiul Sibiu în fiecare serie peste 60 de copii la odihnă.

De remarcat în aceste rânduri că alături de elevi se află permanent profesori, comandanți de tabără, ca Alexandru Copleț, Horst Novac, Nicolae Mărgineanu, Valer Gorun, Ion Tomescu și alții. Aceștia se îngrijesc permanent de buna desfășurare a programului taberei. În toate aceste tabere locale flutură drapelul organizației de pionieri. Fiecare dimineață, fiecare sunet de gornă pentru școlarii care petrec o parte din vacanța acestui trimestru captivant în taberele locale este un prilej de bucurie și de satisfacție. Ei consemnează laconic în jurnalele de tabără: „A fost minunat!”

Acest trimestru captivant — vacanța — continuă. Petrecere frumoasă!

G. DUMITRU



Arhitectură nouă sibiană

Foto: VICTOR VOICU VEDEA

sport... sport... sport...

Fotbal

Seria întîlnirilor amicale continuă

INDEPENDENȚA SIBIU — DINAMO BACĂU (tineret) 3—1
C.S.M. SIBIU — DINAMO BACĂU (Divizia A) 1—1

Se pare că formula optimă pentru constituirea unor „teamuri” omogene, în vederea apropiatului campionat este aceea de partidele amicale. Spun aceasta deoarece atît evoluția formației Independența Sibiu (proaspăt promovată în C) cit și cea a divizionarei noastre B, au avut darul să ne edifice asupra stadiului actual de pregătire, asupra eventualelor lipsuri și, desigur, asupra căilor de urmat.

Independența ne-a arătat, în primul rînd, garnitura pe care o cotăm cu satisfacție, deocamdată,

corespunzătoare. C.S.M. Sibiu ne-a convins că se poate din ce în ce mai mult și că e bine ca toți cei care răspund de fotbalul sibian să nu slăbească de loc coarda...

Iată însă, în limitele spațiului, cîteva amănunte de ieri.

Cu o apărare fermă, cu un atac lucid și nu rareori viguros, formația metalurgistilor sibieni a reușit să depășească categoric (nu numai ca scor) partenera de întrecere. Golurile au fost înscrise de Făcăluș (min. 43 și 60) și Chericiu (min. 50), respectiv de Fo-

gaci (min. 88, din penalti). O notă bună orientării tactice a formației noastre, către jocul modern, în adîncime.

*

Cea de-a doua partidă, deși a opus formații de clase diferite, n-a marcat o superioritate a oaspeților. De data aceasta (îmbucurător) nota de antrenament a fost depășită în favoarea calității fotbalului practicat. Balonul circula mult, jucătorii abordează fazele cu responsabilitate, motiv care face ca, pînă la fluierul final, publicul să rămînă în tribune. Deși n-au fost decît două goluri, (unul în prima repriză, înscris de Flichis, celălalt în repriza secundă, realizat de Dembrovski, la o greșală pozițională a apărării noastre), se poate afirma că Laueceac, Stoicescu, Chiran, Crețu, conduși excelent de Unguroiu se află undeva destul de aproape de formula unei înaintări constructive. Pe de altă parte apărarea și-a găsit, parțial, mobilitatea în dubla și a învîtat șă scoată balonul, fără prea multe complicații, spre zona de atac. De bună seamă acestea sînt constatări sensibile cu care, dacă cineva nu este de acord, le poate folosi ca sugestii...

Oaspeții au plăcut prin tehnică, joc colectiv, dar mai puțin prin incisivitate și eficacitate.

Aș încheia cu un semn al exclamării abia perceptibil, dar insistențios: atenție la elementele tinere! Se pare că Nistor are veleități autentice. Să nu mai creștem vîrstare ale dezamăgirii. Să fim pedagogi!

I. G. SALCU

C. VIOREL

Pregătirile echipei Gaz metan Mediaș

Din discuția cu antrenorul formației, Viorel Tălmăciu, am desprins cîteva aspecte care merită să fie cunoscute. De la bun început, antrenorul s-a arătat mulțumit de comportarea jucătorilor pe parcursul pregătirilor. Reluarea antrenamentelor s-a făcut în ziua de 14 iulie, timp în care s-a pus accentul pe reintegrarea în efort a jucătorilor. Acest lucru a putut fi realizat numai în urma întoarcerii unei discipline ferme, de realizarea căreia tehnicianul formației s-a declarat, de asemenea, satisfăcut.

În scurta perioadă de pregătire Gaz metan Mediaș a susținut și cîteva întîlniri amicale prin care s-a urmărit pe de o parte verificarea potențialului elementelor cooptate în lot, iar pe de altă parte cristalizarea și omogenizarea formației de bază.

Reținem că față de returul campionatului, lotul a suferit unele transformări prin plecarea unor jucători și prin venirea altora. Astfel, jucătorii M. Petrică și I. Vasile activează în prezent în lotul de tineret al clubului Dinamo București, iar Dodu III s-a transferat la Olimpia Oradea. Ca nume noi, reținem pe atacantul central Moldovan, provenit de la Avîntul Reghin, mijlocășii Schmidt (Textila Mediaș) și Moșony (Minerul Baia Mare) și extrema Dodu II (reintors la Mediaș după satisfacerea stagiului militar). Vor-

bind despre noii jucători, antrenorul a remarcat calitățile tehnice și fizice ale lui Moldovan, atenționînd asupra necesității de a se insista încă pentru integrarea lui optimă în linia ofensivă.

Se preconizează că, în continuarea pregătirilor, în afară de partidele din „Cupa de vară”, formația mediașeană să mai susțină și 2—3 meciuri amicale în compania unor divizionare A.

Seriozitatea jucătorilor în timpul pregătirilor, hotărîrea antrenorului de a nu face concesii actelor de indisciplină, constituie premise ale unei comportări superioare celei din campionatul trecut, care satisfacția iubitorilor fotbalului mediașean.

I. G. SALCU

La 70 de ani în turul României!

Moș Nedelcu Irimia din comuna Pustiești, județul Buzău și-a propus pentru anul acesta 10.000 de km! E un om cu înfățișare modestă, îmbrăcat într-un tricou acoperit de insigne, are părul aproape castaniu, dacă cele câteva șuvițe albe nu l-ar încununa înfățișarea de sportiv, gen old boy. E sigur de sine, ca și cum nimic n-ar fi mai firesc, după ce-ai trecut de 70 de ani, decît să-ți cumperi o bicicletă „Carpați” și să străbați țara în lung și în lat. Aduce pe portbagaj 3 albume cu fotografii și impresii din toate colțurile patriei și se destăinuie ca un campion versat, care anticipează aproape orice întrebare.

— Cînd ați plecat din Buzău în turul României?

— Prima dată în 1966. Cea mai lungă călătorie, înainte de 1966, am făcut-o pe o distanță de 300 km. Apoi m-am gîndit că ar fi bine să-mi urmez vîsul neîmplinit pînă atînci de a cunoaște minunata noastră patrie, cu natura, oamenii și înfăptuirile epocii noi, socialiste. De patru ani am întinerit și întineresc mereu. Ateroscleroza — boala bătrîneții — se ține departe de mine, pentru că, vedeți dumneavoastră, sînt sportiv și prin urmare, sînt tînăr; mai ales, însă, iubesc această patrie, și cine iubește cu tărie nu îmbătrînește niciodată...

Visul meu de drumeteș pornește din 1926 cînd am citit o carte în care se visa o viață mai bună, un trai mai fericit. Au trebuit să treacă 40 de ani pentru a pune capăt dorului de a-mi cunoaște patria.

— Sînteți sprijinit în această plăcută acțiune a dumneavoastră?

— Pentru Buzău plecarea mea a devenit ceva tradițional, o adevărată festivitate. Anul acesta am plecat în ziua de 16 mai, aplaudat de un public numeros — oameni ai muncii, sportivi, cadre didactice, pionieri și școlari. Mă consider de fapt „trimisul” tuturor oamenilor muncii din județul Buzău — angajat în opera de desăvîrșire a construcției socialismului, și încerc să port în toată țara gîndul, vorba și fapta lor de iubire față de patrie, de partid și de popor.

— Vă place orașul nostru?

IN ACESTE ZILE

Pe platourile de filmare

În vreme ce scriitorii asaltează cu critici realizările cetății Buftea, Mihai Viteazul și-a reluat luptele conducînd pe cîmpurile de bătăie mii de figuranți sub „sceptrul” regizorului Sergiu Nicolaescu. Recent Șerban Creangă s-a înapoiat cu toată pelucula trasă pentru filmul „Caldura”; la Tg. Mureș, G. Nagy se luptă cu noroaiile dintr-un sat pentru a realiza „Doi bărbați pentru o moarte” — un film de război care promite să fie interesant. Radu GABREA așteaptă să i se vindece interpretul principal, un copil, care și-a fracturat o mină, pentru a-l readuce la Sibiu ca să-și continue filmul „Preamic pentru un răzoi așa de mare”, iar Ștefan Roman a pornit pe drumurile Argeșului cu „Doi domni fără umbrele” în urmărirea spionilor filmului său, cu ajutorul cascadorilor care sar din elicoptere pe mașini în plină viteză, al mașinilor pe care le răstoarnă, al armelor secrete cu care acest gen cinematografic este deosebit de dotat.

— Este genul preferat?, îl întrebăm pe acest proaspăt regizor, născut acum 33 de ani la Gura Rîului, lângă Sibiu.

— Nu. Aș prefera comedia sau subiectele sociale de actualitate, dar dorințele regizorilor nu coincid întotdeauna cu planurile de producție ale studioului.

— Văd totuși că muncii cu tragegere de inimă!

— Dumneata cum ai proceda? Eu cred că în orice domeniu de activitate chiar și atunci cînd sarcinile ce-ți revin nu ți se potrivesc trebuie să existe o conștiințiozitate profesională! Această conștiințiozitate este ușor sesizabilă în timpul filmărilor. Aruncă benzina pe pereții unui birou încercat cu cărți, pe pijamaa lui Geo Barton, îl dă foc sub privirile înspăimîntate ale pompierilor Buftei cărora le zmulge apoi furuncul din mină pentru a stinge flăcările care ling plafonul garajului unde a fost montat decorul, ca apoi să toarne încă odată și încă odată benzina pentru dubbele următoare.

Geo Barton se plimbă prin fața policlinicii, alarmînd cu machiajul de victimă arsă medicii care se reped la el înspăimîntați.

De pe o sîrmă țîșnește o lamă de cuțit înfingîndu-se în punga de vopsea roșie aflată la pieptul actriței ENIKO OSS SPOIALA care urlă prăbîsîndu-se lângă un stîlp, spectatorii nu vor vedea însă pe ecran nici punga, nici sîrma, ci doar pe sadiul spion, încarnat de Silviu Stănculescu, care trage mereu, cu o armă necunoscută... provenită din atelierele Buftei.

Alt spion, încarnat de Virgil O-gășanu, cade, izbit de un „necunoscut”.

— Mai lîngă perete, mai lîngă perete trebuie să cazi, dragă Virgil, îi recomandă regizorul.

Și spionul cade docil, exact în

locul indicat, pentru a apare clar pe imagine.

Celule fotoelectrice clipeșc fără încetare în jurul unui fotoliu. Un prosop aruncat de „capitanul Dimproș” și fotoliul explodează lăsînd doar o grămăjoară de arcuri spre mulțumirea regizorului și pirotehnicianului care se grăbește să încarce cu exploziv fotoliul al doilea, pentru dubla următoare.

... Și așa „cu conștiințiozitate” se fabrică viitoarele emoții ale celor care îndrăgesc acest gen de filme.

Roman se îngrijește de fiecare amănunt gîndîndu-se de pe acum la filmul inimii sale, pe care să-l

încarce cu mai puțină dinamită, dar cu mai multă viață adevărată.

Pînă atînci va trebui însă să se afunde în mare ca să filmeze lupte sub apă, să se urce în elicoptere care vor lua foc și să tragă cu trasoare care, în sala cinematografului, îi vor face pe spectatori să se minuneze de nenumăratele arme secrete care pot exista în lume.

Scriitorii criticii filmului în presă, regizorii își pregătesc răspunsul montînd luptele eroilor din filme, pe care spectatorii, credincioșii celei de a șaptea arte, le vor privi cu interes, indiferență sau regret.

ED. VOICULESCU



Ștefan Roman (stînga) îi explică spionului Marcel (Silviu Stănculescu) cu cit sadim s-o ucidă pe Toto (E. Oss Spoială)

Cooperativa „Îmbrăcămintea”

Piața Republicii nr. 2,
angajează de urgență o dactilografă — prin concurs.
Condiții: școala medie și să cunoască mașina de scris sau o vechime de 3 ani pînă în anul 1958 în dactilografie.
Informații la serviciul personal învățămînt între orele 7—9.

Direcția teritorială de gospodărire a apelor

cu sediul în Sibiu, strada Someșului nr. 49, angajează urgent:
— un revizor contabil
— un radiotelegrafist cu certificat P.T.T.R. sau militar
— excavatoriști
— buldozeriști
— mecanici reparații utilaje construcții
— mecanici auto.

Întreprinderea pentru raționalizarea și modernizarea instalațiilor energetice

cu sediul în Sibiu, strada Uzinei nr. 7, angajează de urgență muncitori calificați în meseriile:
— ceasornicari
— electricienii montatori aparate.
Informații suplimentare la serviciul personal, telefon 1 46 44.

Mica publicitate

Vind casă de fier pentru bani. Sibiu, strada Karl Marx 26, Breckner.

Vind motocicletă Jawa 250. Sibiu, str. Karl Marx 12, Vrînceanu.

Cumpăr casă contra numerar, eventual pensie viageră. Sibiu, telefon 1 23 88.

azi... azi... azi...

TIMPUL

Soarele răsare la 5 h și 04 m și apune la 19 h și 38 m. Vreme frumoasă și caldă cu cerul schimbător. Vîntul va sufla slab pînă la potrivit din sectorul sud-estic. Temperaturile minime vor fi cuprinse între 12 și 16 grade, iar temperaturile maxime între 25 și 30 grade.

CINEMA

SIBIU: PACEA: Străin în casă (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,30; 19,00 și 21,00). ARTA: Tata (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30 și 20,30). TINERETULUI: Tarzan, omul junglei (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30 și 20,30). 7 NOIEMBRIE: O zi nu tocmai norocoasă (orele 10,00; 14,00; 16,00; 18,00 și 20,00). INDEPENDENȚA: Cartierul veseliei (orele 11,00; 14,30; 16,30; 18,30 și 20,30). MEDIAȘ: PROGRESUL: Neîmplinirea Angelica (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00 și 21,15). TINERETULUI: Drumuri (orele 10,00; 16,30; 18,30; și 20,30). UNIREA: Operațiunea „4” (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

CISNĂDIE: POPULAR: Comedianții, seriile I și II (orele 10,00; 15,00; 17,30 și 20,00).

AGNITA: 8 MAI: Ancheta (orele 10,00; 16,00; 18,00 și 20,00).

DUMBRAVENI: 7 NOIEMBRIE: Aripă negre (orele 18,00; și 20,00).

APOLDU DE SUS: Un delict aproape perfect (orele 17,00 și 19,00).

BAZNA BAI: Hombro (orele 17,00 și 19,00).

OCNA SIBIULUI: Căutătorii de aur din Arkansas (orele 17,00 și 19,00).

TELEVIZIUNE

8,30 Deschiderea emisiunii. De strajă patriei.

9,00 Matineu duminical pentru copii. La șase pași de o excursie — emisiune-concurs. Film serial Fiul mării.

10,30 Ora satului.

12,00 Concert simfonic.

12,35 Închiderea emisiunii de dimineață.

16,45 Realitatea ilustrată — emisiune magazin.

17,55 Roman foileton. Povestea unei femei (V).

19,00 Cu Ansamblul „Ciocîrlia” pe meridianele globului. Soliști: Angela Moldovan, Maria Ciobanu, Ion Cristoresanu, Marin Chiser, Stanciu Simion — nai, Ion Mihu — taragot.

19,30 Teledurnalul de seară, Buletin meteorologic.

20,00 Monografiile contemporane. „Caii putere”.

20,25 Zilele dramaturgiei românești. Șeful sectorului suflăte. de Al. Mirodan.

22,25 Film documentar.

22,40 Teledurnalul de noapte și buletinul meteorologic.

22,55 Bucureștii în cîntec.

Muzică ușoară interpretată de Gică Petrescu, Luigă Ionescu, Aurelian Andreescu, Anca Agemolu, Angela Similea.

23,20. Telesport.

EXPOZIȚII

Expoziția permanentă „Arme și trofee de vîntătoare”. Str. Școala de înnot nr. 4.

MUZEE

Muzeul Brukenthal cu: Expoziția permanentă din „Turnul sfatului”.
Muzeul Tehnicilor populare din Dumbrava Sibiului. Program de vizitare: orele 10,00—18,00.
Palatul Brukenthal cu: „Galeria de artă Brukenthal”.



Apus de soare la Mamaia
Foto: VICTOR VOICU VEDEA

Pe marginea dezbaterii cifrelor de plan pe 1970

Accent deosebit pe creșterea productivității muncii

Cu câteva zile în urmă, la uzinele „Tirnava” din Mediaș a avut loc dezbaterile cifrelor de plan pe 1970. Pe această temă am avut o discuție cu ingenera Letiția Stănilă, directoarea uzinei.

— Înainte de a vorbi de sarcinile anului viitor am vrea să aflăm câte ceva despre felul în care colectiviți dv. se achită de cele ale anului în curs.

— Am încheiat recent 7 luni de activitate din acest al 4-lea an al actualului cincinal. Pot să afirm cu încredere că, deși pe parcurs am avut o serie de greutăți, acum ne prezentăm cu toți indicatorii de plan îndepliniți, chiar depășiți. Acest lucru rezultă din faptul că din faptul că angajamentele ce le-am luat în cinstea Congresului al X-lea al Partidului au fost depășite. Până în ziua marelui eveniment colectivul nostru va reuși să-și îndeplinească angajamentele în proporție de cel puțin 150 la sută.

— Și acum, care sint, în mare, cifrele de plan ale anului viitor?

— În primul rând, indicatorii pentru 1970 ni s-au părut foarte mobilizatori. Acum, după o minuțioasă analiză, după dezbaterile lor în comitetul de lucru și în urma soluțiilor găsite de către specialiștii uzinei prezenți la dezbateri, convinsă fiind și de dorința colectivului nostru de a răspunde cu hotărâre tuturor sarcinilor ce ne stau în față, pot să afirm că ne vom încadra în cifrele de plan ale ultimului an al acestui cincinal.

Dar să prezint principalii indicatori. Producția globală a uzinelor noastre va spori anul viitor cu 16,8 la sută, producția marfă cu 16,8 la sută și, ceea ce trebuie în mod deosebit relevat, productivitatea muncii va cunoaște o creștere de 21,9 la sută față de 1969. Producția fizică spropăște cu peste 10 la sută, iar diferența valorică o vom acoperi din realizarea unor sortimente superioare, care bineînțeles vor avea și prețuri mai ridicate.

— Am reținut că productivitatea muncii va trebui să crească substanțial. Ce măsuri preconizați în acest sens?

— În ședința de prelucrare a cifrelor de plan s-a prezentat și un plan cu 48 măsuri tehnico-organizatorice, a căror eficiență se ridică la 1.260.000 lei. Dar acesta nu va fi suficient. În cel mai scurt timp vom întocmi un plan special ce vizează măsuri de creștere a productivității muncii.

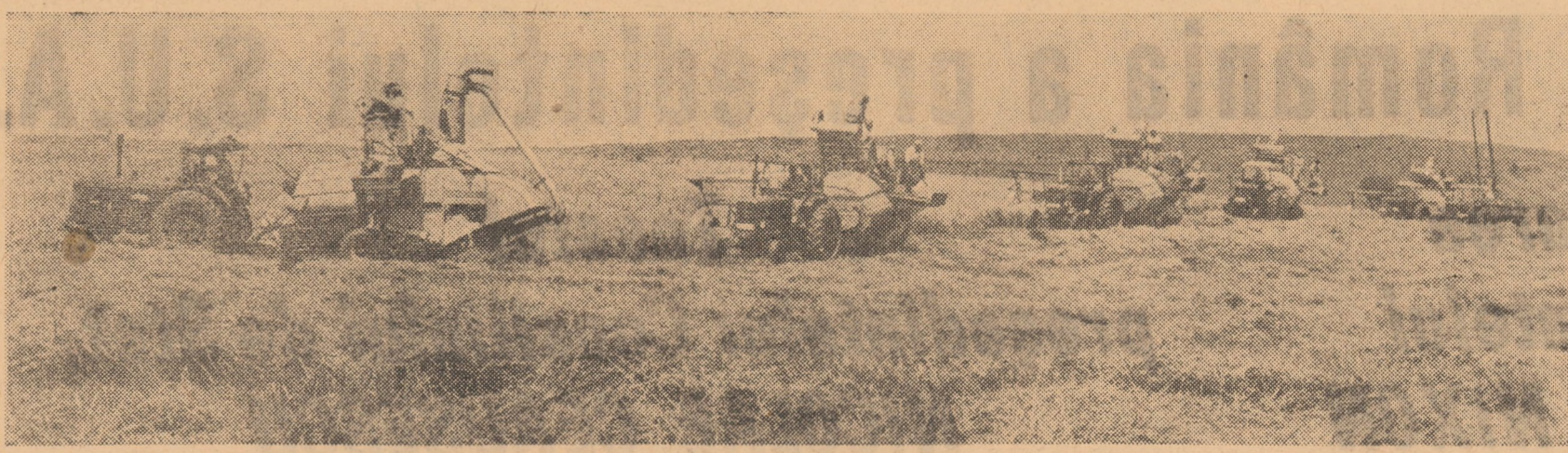
mecanizarea transporturilor în secții, îmbunătățirea proceselor tehnologice, modernizarea mașinilor mai vechi, spre creșterea capacităților de producție și a calității, reorganizarea de fluxuri tehnologice, etc. Citeva exemple concrete. Ne-am propus să modernizăm mașina de imprimat, care inițial a fost scoasă din producție datorită înlocuirii ei cu una nouă. După modernizare va fi folosită în activitatea de creație. Totodată vom reamplasa toate mașinile din secția prepararea tesăturilor și tot în această secție va fi reorganizat transportul intern. Sint doar câteva din măsurile ce ni le-am propus, pentru a concura la realizarea planului anului viitor. Pe parcurs, pe măsură ce sarcinile vor fi dezbătute în secții, sint convinsă că salariații noștri vor veni și cu alte propuneri valoroase.

— În privința producției pentru export, care sint sarcinile anului viitor și ce probleme deosebite s-au ridicat în ședința de dezbateri a cifrelor de plan?

— Valoarea exportului în anul 1970 va spori cu 22 la sută. Acest lucru ne obligă încă de pe acum ca măsurile ce le vom lua să vizeze și îmbunătățirea calității produselor. La acest capitol avem însă și o serie de neajunsuri pe care le-am prezentat reprezentanților forului tutelar, în scopul soluționării pe plan central. Mă refer în primul rând la faptul că atunci când întreprinderile de comerț exterior fac contractarea producției nu consultă specialiștii întreprinderilor furnizoare. Mai acum am avut greutăți mari datorită faptului că, în cele mai multe cazuri, la fiecare început de trimestru nu cunoșteam ce urma să fabricăm în trimestrul respectiv. De aici neapar în prețurile de producție, în aprovizionarea și chiar în utilizarea forței de muncă. De aceea eram nevoiți să apelăm către sfârșitul perioadei la ore suplimentare. Aceste aspecte am dori să fie evitate anul viitor.

— În final aș vrea să accentuez că, după felul cum sarcinile anului curent sint duse la îndeplinire, după încrederea cu care au primit specialiștii noștri, șefii de compartimente și în general toți cei prezenți la dezbateri a acestor cifre, stimulați totodată de perspectivele economiei noastre naționale prevăzute în documentele ce se vor adopta în curând de către Congresul al X-lea al Partidului, indicatorii de plan pe 1970 au toate condițiile de realizare.

Discuție consemnată de I. CREȚU



În aceste zile calde, lucrătorii din agricultura județului nostru desfășoară o activitate intensă pentru strângerea recoltei de grâu. Mecanizările folosesc fiecare oră bună de lucru în cimp, lan după lan și lasă roadele pe toboganele combinelor, astfel încât să se termine în câteva zile și în județul nostru

LA ZI: Lucrărilor agricole — ritm mai intens

Folosind din plin fiecare oră bună de lucru în cimp, oamenii muncii de pe ogorele județului depun eforturi susținute pentru a strînge la timp și fără pierderi recolta de păioase. În același timp ei se preocupă de eliberarea terenurilor de paie pentru a crea front de lucru tractoarelor la execuția arăturilor și a însămînțării de culturi duble.

De exemplu, la fermele cu profil vegetal ale întreprinderii agricole de stat din Apolud de Sus toate cele 10 combine au lucrat din plin în ziua de 31. VII. a.c. Pînă seara a și fost recoltat grîul de pe 135 hectare din 395 hectare. Viteza zilnică realizată este de 30 de hectare. Cu toate condițiile grele din acest an, recolta a întrecut așteptările. După producția medie va depăși 4.500 kg la hectar. La ferma din Miercurea Sibiului, condusă de ing. Siegfried Lockner, s-au obținut rezultate foarte bune. Recolta de 4.500 kg grâu la hectar. Apropiate de acestea sint și realizările fermei din Apolud de Sus, condusă de tehnicianul Petru Vines.

Și în tarlăua cu grîu din „Lunca Apoludului”, a cooperativei agricole de producție din Miercurea Sibiului, în aceeași zi strînsul recoltelor s-a aflat în plină desfășurare. Într-o activitate, bine organizată de altfel, era coordonată de către specialistul unității, inginerul Constantin Ropotă, și de către șeful secției I.M.A., Aron Crăciun. În timpul cit am stat aici o combină nu s-a defectat. „Și chiar de se ivesc unele defecțiuni — ne spune Aron Crăciun — ne străduim să le înlăturăm cit mai urgent”. Confirmarea o primim în cifre: peste 60 la sută din recolta a fost strînsă. Alături de mecanizatori, o importanță contribuție aduc la grăbirea încheierii campaniei de recoltare și țărani cooperatori. Ei au secerat manual peste 60 de hectare cu grîu. Conductorii au transportat paiele balotate de

pe 150 de hectare. În miriștile destinate însămînțării de culturi duble au intrat tractoarele. S-au executat pînă joi seara, arături pe o suprafață de 70 hectare și s-au însămînțat cu pomb pentru masă verde 40 de hectare.

În scurtul raid întreprins am întâlnit și cazuri în care lucrările de recoltare sint mult rămase în urmă. Dacă nu se vor lua urgente măsuri, există pericolul pierderii de recolta. În cooperativa agricolă vecină, la Apolud de Jos, din 435 hectare cu grîu de stat, sint recoltate numai 150 de hectare. În această unitate nici recoltatul orzului nu se terminase pînă vineri dimineața. Cauzele rămînerii în urmă sint mai multe. Ne vom referi, în primul rînd, la faptul că numărul de combine pentru executarea recoltărilor este mult prea mic față de suprafața ocupată cu cereale. Cele 4 combine nu pot face față, cu atît mai mult cu cit și din acestea cel puțin una pe zi se defectează, iar celelalte, din cauza burueniilor, lucrează cu o capacitate redusă. În al doilea rînd, nu știm care ar fi motivul neînțelegerilor dintre factorii de rîspundere ai comunei și ai cooperativei agricole de producție. Ceea ce știm este că din cauza acestor neînțelegeri suferă buna desfășurare a lucrărilor.

Se pare că la Luduș agricultorii s-au mai îndreptat. Atît conduce-

rea cooperativei agricole cit și o bună parte din țărani cooperatori s-au anghenat cu toată rîspunderea la strînsul recoltei. Cu toate acestea trebuie să spunem că ritmul în care se desfășoară strînsul recoltei este nesatisfăcător. Din 400 hectare cu grîu nu s-au recoltat decît 125 — și aceasta ca urmare a faptului că cele 6 combine lucrează cu un randament scăzut. Această situație și la cooperativa agricolă de producție din Amnaș, Specialistul unității, inginerul Vasile Matei, ne relatează că au fost recoltate pînă joi numai 48 hectare cu grîu-secară din 200. Or, realizînd o viteză zilnică de numai 10 hectare, înseamnă că mai sint necesare cel puțin 15 zile pînă la încheierea campaniei de recoltare.

În unitățile în care mai sint de secerat mari suprafețe cu păioase este necesar să fie luate urgente măsuri pentru impulsionarea lucrărilor. Să se acorde întreaga atenție atît folosirii combinelor la capacitatea maximă de lucru, cit și mobilizării unor forțe sporite la recoltatul manual. Desigur că nu trebuie neglijate nici celelalte lucrări: recoltatul furajelor, transportul paielor, executarea arăturilor și a însămînțării de culturi duble.

P. BADEA

IOSIF GRITTO cosp.

Cuvîntul dat

Cei peste 300 de membri ai cooperativei agricole din Ighișul Vechi s-au angajat să termine o mare parte din lucrările de campanie în cinstea Congresului al X-lea.

Pînă la această dată ei au terminat cositul fînețelor naturale pe 367 hectare (acum lucrează la transport și depozitare); coasa a doua la trifoi, pe întreaga suprafață (210 hectare); a fost secerat și treierat orzul de pe întreaga suprafață (90 hectare); au executat prașila la treia la siecla de zahăr pe toată suprafața (90 hectare); prașila a doua la cartofii (140 hectare); prașila a doua la porumb (200 hectare).

I. ANDREI cosp.

Producții bune în legumicultură

Cooperatorii din Dîrlos acordă o importanță deosebită executării la timp a lucrărilor în grădina de legume. Pe întreaga suprafață a acesteia, de 20 hectare, toate culturile sint întreținute cu depuse buruieni. Datorită muncii depuse, din grădina de legume a unității au fost obținute peste 15 tone de ceapă verde, varză și fasole, din valorificarea cărora s-au realizat peste 30.000 lei.

IOSIF GRITTO cosp.

O activitate în care se cere investită mai multă pasiune

Recent, a avut loc o ședință a Biroului executiv al Consiliului județean al sindicatelor, în cadrul căreia au fost abordate modalitățile de acțiune a sindicatelor din întreprinderi în domeniul muncii culturale-educative. Au fost analizate aspectele ale folosirii optime a bazei materiale din dotarea cluburilor și casele de cultură ale sindicatelor, ale muncii de educație profesională, moral-cetățenească și îndeosebi politice.

În condițiile efervescentului avînt cultural-științific de astăzi impunîndu-se o mai sporită prezență a activității sindicale, materialul prezentat în ședință a scos pregnant în evidență faptul că, deși insuficiente pentru desfășurarea unei atari munci, mijloacele materiale existente sint exploatate uneori nerațional. Clubul „I. L. Caragiale” din Mediaș, deși dispune de un spațiu propice desfășurării unei activități adecvate pentru angajații „Gazului metan”, de care aparține, își pulverizează eforturile prin satele învecinate. S-ar putea să fie aici și o practică a minimumului efort, lesne fiind de înțeles faptul că e mult mai comodă organizarea unui „program artistic” la sat, decît un spectacol de calitate la club, care să placă în totuțlul angajaților uzinei. De asemenea (și aici conducerea sindicatelor locale ar trebui să intervină mai insistent), prin organizarea în sălile culturale din întreprinderi a diverse acțiuni „extraculturale”, angajații sint frustrați de un plus de posibilități de a-și lărgi orizontul informațional, de cultură generală sau specialitate.

Oamenii muncii din orașul Copșa Mică continuă să fie vitregiți de condiții optime pentru a participa la acțiuni culturale-distractive, deoarece clubul uzinelor e amplasat într-un mediu novic. De altfel această problemă s-a mai discutat de cîteva ori, dar nu s-a luat încă nici o măsură.

O rezolvare solicită și situația existentă la clubul C.F.R., unde curtea a fost transformată în garaj, în loc ca spațiul respectiv să

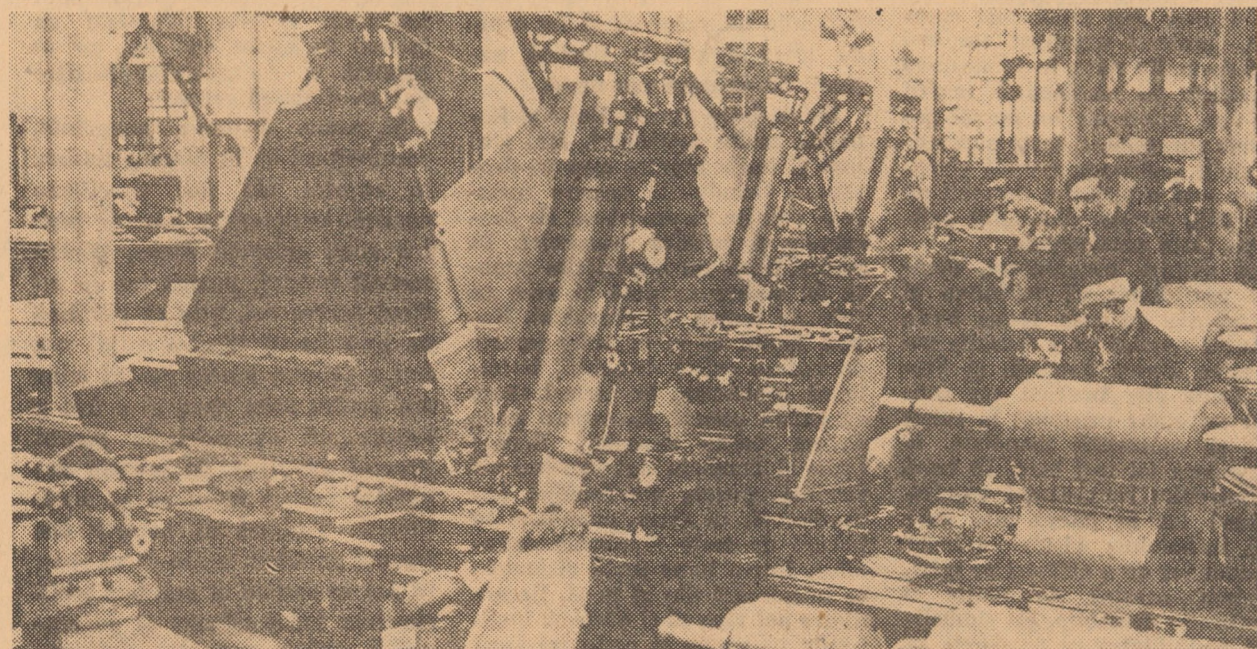
fie folosit în scopuri educativ-culturale.

Formele neadecvate, neactuale, continuă să se mențină în practica lucrătorilor culturali de la cluburi. Se abordează încă probleme generale, valabile și la Sibiu și la un club asemănător din Galați — să zicem. Nu se acordă suficientă atenție acțiunilor care sînt slujescă unei mai bune integrări profesionale a tineretului. În aceeași ordine de idei nu se face simțită contribuția bibliotecii, care se rezumă în general la prezentări și distribuiri de cărți.

Dar, latura cea mai neglijată de cluburile sindicatelor este organizarea timpului liber al oamenilor. Se oferă muncitorilor prea puțin pentru a-și petrece orele de repaus. Și nu trebuie de loc uitat faptul că o deconectare, o petrecere plăcută a timpului liber este o sarcină sigură pentru eliberarea forțelor în vederea orelor de producție.

Cele arătate în ședința respectivă duc la cîteva concluzii orientative pentru activitatea de viitor. Astfel, se impune ca activități culturale și mai ales comisiile culturale-educative de pe liniile comitetelor sindicatelor să-și concentreze eforturile spre organizarea de activități preferențiale pe categoriile de angajați. În acest sens conducerea întreprinderilor pot da o sprijin substanțial. Apoi, colaborarea între sindicate și celelalte organizații de masă (de tineret, de femei) se cere revitalizată prin finalizarea unor acțiuni comune. Se cere, în general ca obiectivele din planurile cluburilor și casele de cultură ale sindicatelor să fie mai mult ancorate în realitățile fiecărei unități economice fără a se pierde din vedere mutațiile materiale și spirituale ce vor surveni în viitor. Pentru aceasta, însă, cei chemați să facă educație angajaților au nevoie de o permanentă îmbogățire a orizontului lor cultural.

S. DIACONU



Printre noile utilaje cu care a fost dotată uzina „Emaul roșu” Mediaș se include și grupul de strunguri automate de fasonat, la care se realizează diferite produse avînd forme bombate

Foto: FRED NUSS

Prezența activă a femeilor

(Urmare din pag. 1)

Hidrocentrala de pe Argeș, Valea Oltului ș.a.

O contribuție deosebită și-au adus, în această perioadă femeile din comune și orașe la organizarea muzeelor sătești — Gura Rîului și Cristian, la organizarea de expoziții cu lucrări artistice de folclor — cusături și țesături cu motive populare române, germane și maghiare — la Tîlnaci, Mediaș, Cîsnădie și Sibiu. De asemenea, femeile și tineretele fete au participat cu entuziasm la acțiunile echipei artistice în întreprinderi, instituții, comune, au participat la acțiuni de gospodărire și infirmușetate a localităților. Ele au sprijinit acțiunile consiliilor populare participînd activ la curățirea șanțurilor, a străzilor, la amenajarea și întreținerea parcurilor, a zonelor verzi, la plantarea florilor, arbuștilor decorativi, la sădirea pomilor. În cei 15.720.000 lei economii, în cele 5.273.333 de ore

muncă patriotică se află materializată și dragostea, gustul pentru frumos al femeilor din județul nostru.

Iată, enumerate succint, cîteva

dintre datele care facilitează o privire de ansamblu asupra a ceea ce cu mîndrie numim PREZENȚA entuziastă a femeilor în minunatul șuvoi al muncii creatoare.

Hărnicie — rezultate laudabile
La fabrica de ciorapi „7 Noiembrie” din Sibiu, întrecerile socialiste înregis trează laudabile rezultate în producție. Indicatorul producției globale pe șapte luni a fost realizat în proporție de 101,1 la sută, iar cel al producției marfă cu 103,8 la sută. Productivitatea muncii a marcat o creștere de 9,1 la sută față de anul trecut. Hărnicile muncitoare din a produs fabrică au creat peste plan 192.000 perechi ciorapi de diferite sortimente. Diagrama întrecerii marcînd zilnic rezultate tot mai bune. În urma rezultatelor obținute de colectivele din secțiile, fabrica și-a realizat integral sarcinile de export, respectînd graficele de livrare în Franța, R.F. a Germaniei, Austriei și pe altă parte.

În sala mașinilor de injectat repere din masă plastică din secția flori artificiale a întreprinderii „Flamura roșie” Sibiu Foto: R. GUNDISIU

Programul săptămînal al televiziunii

- LUNI, 4 august
17.30 Buletin de știri.
17.35 Lumea copiilor. Cu cîntecul și poezia în vacanță.
17.50 Ex-Terra '69 — emisiune scrisă pentru școlarii. Ficciudu la finală.
18.30 Studio coregrafic. Dansează un grup de balerini de la Teatrul Național din Brașov.
18.45 Dialog cu telespectatorii.
19.00 Congresul al X-lea al P.C.R. — Pe panou de cînoare al spectacolului realizat în cinstea celui de-al X-lea Congres al P.C.R. și al celui de-a 25-a aniversare a eliberării patriei.
19.30 Teledocumentar de seară. Buletin meteorologic.
20.00 Monografia rom. em. rane. „Drum” — Rept. ta! anchetă despre comuna Ludeti, județul Neamț.
20.30 Roman folclor. Lunga vară fierbinte (XIV). Făptuș.
21.20 Muzică populară.
21.45 Film documentar.
22.00 Cadran — emisiune de actualitate interactivă.
22.30 Teledocumentar de noapte și buletin meteorologic.
22.45 Convorbiri literare. Realitatea socială — un roman nescut de inspirație pentru scriitori.
MARTI, 5 august
17.30 Buletin de știri.
17.35 Lumea copiilor.
17.50 Studio școlarii. VA place muzica? Emisiune realizată cu concursul orchestrei „Academice” din Sibiu.
18.20 Criterii. Gong.
18.45 Monografia rom. em. rane. Valentin Grigorescu și Angela Iurencu.
19.00 Congresul al X-lea al P.C.R. — Institutul de fizică atomică — Citiada fizicii nucleare din țara noastră.
19.30 Teledocumentar de seară. Buletin meteorologic.
20.00 Seta — o producție a Studioului cinematografic „București”.
22.00 Film documentar.
22.15 Infrățiti în cîntec și joc.
22.30 Congresul al X-lea al P.C.R. — Reportaj filmat de delegații la Congres.
23.00 Rapsodia I și de George Enescu. Interpretată de Orchestra simfonică a Radioteleviziunii.
23.15 Teledocumentar de noapte și buletin meteorologic.
MIERCURI, 6 august
17.30 Buletin de știri.
17.35 Lumea copiilor. Paleta micului pictor.
18.00 Tine cunoaște-ți patria. Cu geografia în excursie (orase noi pe harta țării).
18.30 Airo '69 — Convergența generațiilor.
19.00 Te cînt țara. Cîntec patriotic în interpretarea corului Radioteleviziunii.
19.30 Teledocumentar de seară. Relatări de la lucrările Congresului al X-lea al Partidului.
20.00 Drumul soarelui. O producție a studiului nostru de televiziune.
20.30 Cîntec drag.
21.00 Film documentar.
21.15 Zbor în luminile rampei. Intîlnire cu cei care au dus faima școlii coregrafice românești peste hotare.
21.45 Film documentar.
22.00 Partid, imina țării — Montaj.
22.30 Congresul al X-lea al P.C.R. — Cronica lucrărilor congresului. Ediție specială.
23.00 Din Trivale la Mamaia. Călătorie muzicală într-un turism „Dacia” prin peisajele țării.
23.30 Teledocumentar de noapte și buletin meteorologic.
JOI, 7 august
10.00 Limba franceză (reluare).
10.25 Limba engleză (reluare).
10.50 Ca-ai dorit să vedești. Filmul artistic „Dumbrăvița la ora 8”. O producție a studiului cinematografic București de dimineață.
12.10 Încheierea emisiunii de dimineață.
17.30 Studio pionierilor. Expediție pionierescă.
18.30 Antologia poezilor contemporane.
18.45 Lucrări simfonice românești. Interpretate de Orchestra simfonică a Radioteleviziunii.
19.30 Teledocumentar de seară. Relatări de la lucrările congresului al X-lea al Partidului.
20.00 Cenușă și Diamant. Film artistic. O producție a Studioului polonez.
21.15 Interpreti îndrăgiți de muzică populară.
21.45 Congresul al X-lea al P.C.R. — Cronica lucrărilor congresului. Ediție specială.
22.15 Film documentar.
22.30 Arți din opere românești.
23.00 Teledocumentar de noapte și buletin meteorologic.
VINERI, 8 august
10.00—11.20 — Cursuri de limba germană (10.00) limba rusă, (10.25) și limba spaniolă (10.50).
11.20 Încheierea emisiunii de dimineață.
17.30 Buletin de știri.
17.35 Studio școlarii. „Un erbar... nemăvăzută”. Atlas botanic de vacanță.
17.50 Zile însorite. Vacanța mare.
18.10 Tele-Universitate. Ciclul Viața (IV). Memoria vieții și codul ei.
18.40 E.R.E.N.-1969. Prefață la Expoziția Realizărilor Economice Naționale.
19.00 Anzi! cum cîntă țara. Muzică populară.
19.15 Film TV. Destine: 8 frați.
19.30 Teledocumentar de seară. Relatări de la lucrările Congresului al X-lea al Partidului.
20.00 Film artistic. Sanjuro. O producție a studioului japonez.
21.30 Seră de balet. Ansamblul de balet al Operei din Timișoara.
22.00 Congresul al X-lea al P.C.R. — Cronica lucrărilor congresului. Ediție specială.
22.30 Mult e dulce și frumoasă. Emisiune de limbă română.
22.45 Film documentar.
23.10 Secțiuni din Concursul național de creație și interpretare de muzică ușoară românească — ediția 1969.
23.30 Teledocumentar de noapte și buletin meteorologic.
SIMBATA, 9 august
17.30 Buletin de știri.
17.35 Tinerete fără bătrînețe — un nou film românesc pentru copii.
17.55 Film artistic. Oscar. O producție a studioului francez.
19.20 La polonă — emisiune pentru automobilești.
19.30 Teledocumentar de seară. Relatări de la Congresul al X-lea al Partidului.
20.00 Tele-Enciclopedia.
21.00 Zborăciocia. Program de dansuri populare românești, maghiare și germane.
21.15 Monografia contemporană. Lotru.
21.30 Rîmuri pentru toate vrățele. Emisiune muzicală.
22.00 Congresul al X-lea al P.C.R. — Cronica lucrărilor congresului. Ediție specială.
22.30 Cîntecprece — cîntec cu viole înalt Ion Voicu.
22.45 Răzbușătorii.
23.00 Film documentar.
23.30 Teledocumentar de noapte și buletin meteorologic.

Vizita în România a președintelui S.U.A., Richard Nixon

Cuvîntarea președintelui RICHARD NIXON

(Urmare din pag. 1)

Intilnirea noastră exprimă, sint sigur, dorința poporului român, ca și a poporului american, de a nu îngădui ca deosebirile dintre noi să împiedice o înțelegere mai profundă a punctelor noastre de vedere naționale. (Aplauze puternice).

Țara dumneavoastră este o țară europeană și, de aceea pentru dumneavoastră preocuparea cea mai importantă este securitatea acestui continent. Eu vin din alt continent, însă dintr-o țară care, de două ori în acest secol, a vărsat singele fiilor săi pentru realizarea acestei securități. Sintem gata să ne aducem contribuția noastră și în această eră a negocierilor, pentru ca toți cei din Europa să poată năzu spre realizarea aspirațiilor lor juste pentru o viață mai bună, pentru o viață în care să nu existe teama de război sau amenințarea de război, pentru o cooperare constructivă cu alții, aflați mai aproape sau mai departe. (Aplauze).

Sintem de acord ca de la început să fim sinceri unii cu alții. Deosebirile dintre noi sint chestiuni de esență; într-adevăr interesele niciunei națiuni nu sint identice cu cele ale altor națiuni. Dar

națiunile pot să aibă orînduri interne foarte diferite și, în același timp, să trăiască împreună în pace. Națiunile pot să aibă interese economice foarte diferite și, în același timp, să trăiască în pace.

Statele Unite consideră că drepturile tuturor națiunilor trebuie să fie egale; însă nu considerăm că toate națiunile trebuie să aibă aceeași caracteristică. Țara mea a luat încă de pe acum inițiativa noi pentru a reduce încordarea care există în lume. Noi sintem gata să răspundem ferm și pozitiv la inițiativele sincere și concrete pe care alții ar putea să le aibă. Fiecare națiune, indiferent de mărime, de regiunea în care este situată în lume, ne va găsi receptivi la ideile noi, realiste, pe calea spre pace.

Scopul invitației dumneavoastră, domnule președinte și obiectivul vizitei mele în România este de a îmbunătăți contactele între națiunile noastre. Aceasta este un scop folositor și pașnic. În acest spirit de realism și sinceritate aștept cu plăcere convorbirile noastre. Vă mulțumesc încă o dată pentru ospitalitatea dumneavoastră. (Aplauze puternice).

Trăiască prietenia româno-americană! (Aplauze îndelung repetate, urale și ovații).

Toastul președintelui Consiliului de Stat, NICOLAE CEAUȘESCU

STIMATE
DOMNULE PREȘEDINTE,
STIMATA DOAMNĂ NIXON,
DOAMNELOR ȘI DOMNILOR,

Sint bucuros să vă pot saluta pe dumneavoastră, înalți reprezentanți ai poporului american, la acest dîneu. Primirea care vi s-a făcut, domnule președinte, de către cetățenii Capitalei reflectă sentimentele de prețuire și de stimă pe care cele două popoare ale noastre și le poartă reciproc, exprimă dorința poporului nostru de pace și prietenie cu poporul american, cu toate popoarele lumii. Este contestabil că prezența pentru prima oară în istorie a președintelui Statelor Unite ale Americii în România are o semnificație deosebită pentru evoluția raporturilor dintre statele noastre. Ea oglindeste totodată schimbările pozitive produse în lumea contemporană, este o dovadă a viabilității politicii de coexistență pașnică ce se impune tot mai mult în viața internațională.

Este notoriu că România și Statele Unite ale Americii sint state cu regimuri diferite și ca atare concepțiile noastre despre dezvoltarea social-politică a lumii se deosebesc. Noi considerăm însă că existența diferențelor în orînduirea

socială nu trebuie să împiedice dezvoltarea relațiilor de colaborare între națiuni; dimpotrivă, aceasta impune promovarea activă în viața internațională a coexistenței pașnice, a unei politici realiste, lucide, constructive, conlucrarea largă a tuturor țărilor în vederea întăririi păcii și securității.

Vizita dumneavoastră în România, domnule președinte Nixon, are loc în ajunul aniversării unui stert de veac de la eliberarea poporului nostru de sub jugul fascist. În acest context aș dori să menționez faptul că, împreună cu armatele Uniunii Sovietice și celele armate aliate, ostașii americani au contribuit la înfrîngerea Germaniei fasciste, la eliberarea popoarelor crotopite de naziști. Luîndu-și soarta în propriile mâini și pornind cu toată hotărîrea pe drumul unei vieți libere și independente, poporul român a reușit într-un timp istoric scurt să schimbe din temelii înfățișarea țării, să-și dezvolte economia, știința și cultura, să făurească o orînduire nouă al cărei țel suprem este bunăstarea și fericirea celor ce muncesc. Poporul nostru este ferm hotărît să continue intens vasta sa muncă pașnică creatoare, să asigure progresul neîncetat și multilateral al națiunii, transformarea României într-o țară avansată a lumii. Pe această bază, îl participă tot mai activ la schimbul de valori materiale și spirituale ale omenirii contemporane.

În țara noastră sint cunoscute remarcabile realizări ale poporului dumneavoastră pe planul economic, științei, tehnicii și culturii. Grandioasa călătorie astrală a cosmonauților americani — primii pămînteni care au pus piciorul pe Lună și au adus pe planeta noastră materie de pe un alt corp cerec — ne-a bucurat, pentru că ea reprezintă o strălucită victorie a genului uman, a cunoașterii universale. Acest eveniment arată o dată mai mult că de necesar este să instaurăm pe planeta noastră conviețuire și colaborare pașnică între toate popoarele. Ne exprimăm speranța că această cucerire a minții va contribui nu numai la progresul științei și tehnicii, ci și la dezvoltarea cooperării între popoare în interesul păcii și civilizației.

Apreciîm faptul că relațiile dintre România și Statele Unite ale Americii — între care nu există litigii statale — cunosc o dezvoltare ascendentă. În discuțiile pe care le-am purtat s-a rețut că stadiul pe care l-a atins colaborarea celor două țări este însă departe de a epuiza posibilitățile existente și s-a manifestat dorința reciprocă de a explora noi căi de extindere a schimburilor și cooperării noastre economice, științifice, tehnice și culturale.

Imi exprim convingerea că vizita dumneavoastră în România, domnule președinte, va marca un pas însemnat în dezvoltarea raporturilor multilaterale, reciproc avantajoase între țările noastre.

Considerăm, de asemenea, pozitiv faptul că discuțiile au conturat posibilități de largire a conlucrării noastre pe arena mondială, în interesul cauzii păcii. Desigur, în convorbirile pe care le-am avut, s-au reliefat și păreri diferite în legătură cu unele probleme ale situației internaționale actuale, dar aceasta nu poate fi o piedică pentru a acționa în comun pe calea destinderii, pentru a căuta noi căi de îmbunătățire a climatului politic mondial. România pormeste de la considerentul că toate țările lumii, mari și mici, poartă răspunderea pentru soarta păcii, pentru evoluția relațiilor internaționale, au datoria să contribuie la soluționarea problemelor spinoase ale vieții contemporane, la instaurarea încrederii și cooperării între popoare.

Ca țară socialistă, România pune în centrul politicii sale externe colaborarea multilaterală cu țările socialiste, de care este legată prin comunitatea orînduirii sociale. Ea dezvoltă totodată, neîncetat, relații fructuoase, pe toate planurile, cu celelalte țări ale lumii.

După părerea noastră, astăzi, cînd noi și noi popoare se afirmă pe arena mondială, manifestîndu-și voința fermă de a pași de sine stătător pe calea progresului și civilizației, asigurarea condițiilor ca fiecare națiune să-și poată decide singură destinul, calea dezvoltării sociale și politice, reprezintă imperativul esențial al vieții internaționale. După părerea noastră, în epoca actuală condiția sine qua non a păcii este statornicirea în raporturile dintre state a principiilor independenței și suveranității naționale, abolirea definitivă a politicii de dominație și amestec în treburile interne ale altora, instaurarea egalității depline între națiuni. Aceste principii capătă o

tot mai mare recunoaștere internațională, se afirmă tot mai mult în relațiile dintre țări, se bucură de aderență largă a opiniei publice de pretutîndeni. Știrbirea lor periclitează securitatea lumii, creează animozitate, conflicte, noi focare de război.

În legătură cu aceasta, nu putem să nu ne exprimăm îngrijorarea pe care ne-o provoacă — ca de altfel întregii lumi — continuarea războiului din Vietnam. În discuțiile pe care le-am avut v-am expus pe larg poziția țării noastre față de această problemă. Noi sperăm că tratativele de la Paris vor duce la încetarea războiului, la retragerea trupelor din Vietnam, creîndu-se astfel condiții ca poporul vietnamez să-și poată hotărî singur calea dezvoltării economice, sociale, independente, fără nici un amestec din afară. De asemenea, România consideră necesar să se depună toate eforturile pentru rezolvarea conflictului din Orientul Apropiat în spiritul rezoluției Consiliului de Securitate din 1967, în vederea retragerii trupelor israeliene din teritoriile ocupate, asigurării dreptului fiecărei state din această zonă la existența independentă, la dezvoltare și progres.

România apreciază că una din problemele nodale ale vieții internaționale, a cărei rezolvare ar putea aduce o contribuție radicală la întărirea păcii, este înlăturarea dezarmării și, în primul rînd, a dezarmării atomice, realizarea unor măsuri concrete pe calea reducerii și lichidării pericolului termuclear. În acest sens, o importanță deosebită ar avea lichidarea împărțirii lumii în blocuri militare opuse, desființarea Pactului Atlanticului de Nord și, concomitent, a Tratatului de la Varșovia, lichidarea bazelor militare străine și retragerea trupelor în granițele lor naționale. Știm că acestea sint probleme foarte complexe și serioase, dar oamenii politici, conducătorii statelor, sint obligați, dacă țin seama de interesele omenirii și ale păcii, să le abordeze și să le găsească soluții. Astăzi, omenirea așteaptă de la oamenii politici, de la conducătorii statelor nu vorbe ci fapte, așteaptă ca să se îndeplinească năzuința ei de a trăi în pace și colaborare.

Un important progres în direcția destinderii s-ar înregistra, după părerea noastră, prin instaurarea unei securități trainice pe continentul european. Securitatea europeană se poate înlătura prin punerea de la realitățile statornicite ca urmare a celui de-al doilea război mondial, de la existența celor două state germane, de la recunoașterea inviolabilității granițelor postbelice, inclusiv a frontierei Oder-Neise. O influență pozitivă ar avea și înființarea unei Conferințe europene, de a cărei scop ar fi să se discute, de la egalitate, toate problemele securității pe continentul nostru sint vital interesate nu numai popoarele europene, ci toate popoarele lumii; realizarea acestui obiectiv ar avea o înrîurire deosebit de favorabilă asupra climatului politic pe toate continentele.

Imi exprim convingerea, domnule președinte, că intilnirea și convorbirile pe care le-am avut, hotărîrea noastră de a dezvolta colaborarea dintre România și Statele Unite ale Americii vor constitui un aport însemnat la cauza păcii și cooperării mondiale, la promovarea tot mai largă în lume a principiilor coexistenței pașnice.

Avînd loc la cîteva zile doar după înlăturarea visului milenar al oamenilor de a călători pe astru, intilnirea noastră dobindeste o semnificație deosebită. Ea simbolizează posibilitatea ca popoarele să trăiască în pace și înțelegere pe această planetă — străvechiul leagăn al existenței lor —, să-și unească eforturile pentru înlăturarea celuialt vis milenar: o lume fără război, fără distrugerii, o lume a colaborării și progresului. Sintem convinși că această intilnire, convorbirile noastre reprezintă un moment hotărîtor în largirea colaborării și cooperării multilaterale dintre România și Statele Unite, dintre popoarele române și americane. Am dori, totodată, ca această vizită, apreciată de opinia publică drept un eveniment de seamă în viața internațională, să marcheze un progres pe calea îmbunătățirii relațiilor dintre toate națiunile lumii, libere și egale în drepturi.

Dați-mi voie să toastez pentru triumful păcii, acest maret ideal al oamenilor de pe toate continentele, indiferent de rasă, credință, convingeri politice și filozofice.

În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, în sănătatea dumneavoastră, stimată doamnă Nixon, în sănătatea celorlalți oaspeți, a tuturor celor de față!

(Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu a fost subliniat în repetate rînduri cu puternice aplauze).

Toastul președintelui S. U. A., RICHARD NIXON

DOMNULE PREȘEDINTE
CEAUȘESCU,
STIMATA
DOAMNĂ CEAUȘESCU,
DOAMNELOR ȘI DOMNILOR,

Înainte de a mă referi la cuvintele domnului președinte Ceaulescu, aș dori să relev că am fost mișcați de primirea călduroasă, generoasă pe care am avut-o astăzi la București. Am călătorit în multe țări din lume, am vizitat multe capitale, cred însă că nici o dată nu am văzut o primire așa de călduroasă, așa de generoasă cum a fost cea de astăzi la București. Sintem foarte mulțumii. Din toată inima, vreau să exprim mulțumirea noastră.

Vizita noastră în țara dumneavoastră este scurtă și imi exprim regretul că nu poate fi mai lungă. Cu toate că țara dumneavoastră este mai mică decît a noastră din punct de vedere geografic, ea se bucură de calitatea diversității pe care o avem și noi. Aveți aici, în România, văi frumoase, munți înalți, cursuri de apă minunate, o coastă maritimă, mari păduri, pămînt fertil. După cum în România, alături de români trăiesc o serie de naționalități conlocuitoare, tot așa și în țara noastră — unde au venit din multe țări ale lumii — trăiesc oameni de mai multe naționalități. Este un adevăr că una din legăturile dintre noi este și aceea că astăzi aproape un sfert de milion de americani pot spune că unul sau ambii părinți s-au născut în România.

Cu toate că vizita noastră aici este scurtă, vom avea totuși ocazia să vedem cîteva din realizările dumneavoastră, în multe domenii. Din prima mea vizită în țara dumneavoastră și din informațiile pe care le-am primit în Statele Unite, sintem conștienți de realizările pe care le-ați făcut în construirea unei societăți moderne. Ne bucurăm că avem posibilitatea să vedem miine cîteva din aceste realizări. Pentru toate acestea aveți feliicitările noastre.

În momentul sosirii la București, am vorbit despre o cauză care stă foarte aproape de inimile noastre, de inima poporului american, cauza unei păci juste, o pace între popoare care aparțin unor rase diferite și care au credințe diferite despre natura omului și cea divină; o pace între națiuni cu interese care se deosebesc și care au orînduri sociale diferite. De un lucru sintem siguri — sintem incredințați, astăzi sintem convinși — că omenirea nu poate să construiască o pace justă, o pace care va dura, pînă cînd toate națiunile nu recunosc și nu acordă toate drepturile fiecărei națiuni, fie ea mică sau mare.

Există între Statele Unite și România multe asemănări. Mai sint însă și unele aspecte care ne deosebesc. Orînduirile noastre sociale și politice se deosebesc. Se deosebesc și politica economică. În același timp, nu împărțim puncte de vedere comune în ceea ce privește lumea și viitorul ei. Noi tindem să credem că în anumite puncte de vedere există deosebiri, trebuie să constatăm, în același timp, că există puncte de vedere unde sintem foarte apropiați. Statele Unite și România sint membre ale familiei umane, ale familiei națiunilor și, ca atare, amindouă se bucură de toate drepturile națiunilor. Într-o lume unde distanțele se micșorează din zi în zi, fiecare dintre noi vrea să-și păstreze instituțiile naționale și acele trăsături naționale unice. Fiecare dintre noi vrea să dezvolte bunăstarea economică a propriului popor, fiecare dintre noi caută soluții pașnice pentru problemele spinoase internaționale, crede într-o mai bună înțelegere, într-o comunicare mai largă, chiar dacă există puncte de vedere deosebite. Tocmai de aceea avem această intilnire.

DOMNULE PREȘEDINTE,

Țara dumneavoastră promovează o politică de dezvoltare a relațiilor și contactelor cu toate națiunile. Căutați într-un mod foarte activ soluții pentru reducerea încordării internaționale. Țara mea împărtășește, de asemenea, aceste obiective. În momentul de față, noi căutăm mijloace pentru a asigura securitatea, progresul și independența națiunilor din Asia, pentru că, așa cum a arătat isto-

ria recentă, dacă nu există pace în Asia, nu poate exista pace în întreaga lume. Țara mea își va asuma sarcinile ce-i revin pentru făurirea păcii în lume.

Aici, în Europa, noi sintem gata să luăm în considerație toate posibilitățile concrete pentru reducerea tensiunii. Noi sintem în favoarea negocierilor cu privire la toate problemele litigioase, nu numai de dragul negocierilor, ci pentru soluționarea litigiilor, în vederea îmbunătățirii situației actuale, în vederea promovării securității pentru noi toți.

Sintem gata să ducem negocieri într-un mod foarte serios, cu privire la problema crucială și complexă a armamentelor strategice; vom lua în considerație orice aranjament, care să aperse în mod echitabil securitatea tuturor părților, și care, în același timp, ar asigura controlul creșterii calitative și cantitative a armamentelor.

Noi dorim o pace stabilă în Orientul Mijlociu, o pace în care toate țările din această regiune și din întreaga lume să poată avea încredere, o pace pe care nimeni, dinăuntrul sau din afara regiunii să nu o poată exploata pentru scopuri înguste.

DOMNULE PREȘEDINTE,

După cum am arătat în cursul discuțiilor noastre de astăzi, noi dorim relații normale cu toate țările din lume, indiferent de orînduirea lor internă; sintem gata să venim în întîmpinarea eforturilor fiecărei țări care caută relații normale cu noi. Sintem flexibili în ceea ce privește mijloacele prin care pacea poate fi căutată și făurită. Noi nu punem preț nici pe polemica reciprocă, nici pe euforia falsă. Căutăm esența destinderii, nu atmosfera ei. Căutăm, cu alte cuvinte, nu o pace a hegemonilor sau a uniformității artificiale, ci o pace în care interesele legitime ale fiecărei țări sint respectate, iar interesele tuturor sint salvardate.

DOMNULE PREȘEDINTE,

Astăzi, cînd am intrat în oraș, am văzut numeroase pancarte pe care erau desenați cei trei astronauți. Peste un miliard de oameni din întreaga lume au văzut și au auzit așelenizarea. Omenirea a văzut pămîntul nostru într-o nouă perspectivă — ca un lăcaș al unei familii umane, ale cărei asemănări și interese comune depășesc cu mult deosebirile.

Deoarece toate națiunile trebuie să urmărească înțelegerea eu prețuiesc foarte mult discuțiile pe care le-am avut astăzi și aștept cu multă plăcere convorbirile noastre de miine. Am constatat creșterea continuă a relațiilor bilaterale dintre țările noastre. În ultimii ani, legăturile noastre bilaterale au crescut în multe domenii, iar ca rezultat al convorbirilor noastre vor continua să crească.

Și acum, domnule președinte, permiteți-mi ca în numele tuturor să exprim din nou aprecierea noastră, mulțumirea noastră pentru acest splendid dîneu, pentru această muzică, pentru tot ce ați făcut pentru noi. Știu că primirea pe care ne-ați făcut-o astăzi m-a fost o primire numai pentru mine sau pentru soția mea, ci a fost o manifestare de prietenie pentru poporul american. În numele poporului nostru vreau să vă mulțumesc. Vorbind în numele poporului american vreau să vă spun că noi respectăm și acordăm toată cinstirea independenței și suveranității naționale a țării dumneavoastră. Vrem să vă adresăm dumneavoastră și poporului român toate urările de bine pentru noi succese în eforturile pe care le faceți pentru dezvoltarea și prosperitatea acestei țări. La noi în Statele Unite, după cum poate știți, ne folosim de expresia: „Înainte, împreună”. Am descoperit însă că această concepție, că această idee nu este originală, ea aparține și altora. Vă rog permiteți-mi ca în toastul meu de astăzi să folosesc cuvintele unui mare poet român, Mihail Eminescu: „Fiii tăi trăiască numai în frăție”.

Vă propun să toastăm pentru domnul președinte Nicolae Ceaulescu, pentru prietenia româno-americană.

(Toastul președintelui Richard Nixon a fost subliniat în repetate rînduri cu puternice aplauze).

Intilnire protocolară la Consiliul de Stat

Președintele Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon, a făcut, sîmbătă la amiază, o vizită protocolară la Palatul Consiliului de Stat președintelui Nicolae Ceaulescu.

La sosire, o gardă militară aliniată în curtea Palatului, a prezentat onorul.

La intilnirea care a avut loc au participat președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer, ministrul afacerilor externe, Corneliu Mănescu, și ambasadorul României la Washington, Cornel Bogdan.

Din partea americană au luat parte H. Kissinger, asistent special al președintelui pentru problemele securității naționale, și Richard Davis, ambasadorul S.U.A. la București.

Intilnirea s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de cordială.

Dîneu oficial

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaulescu, și soția, au oferit sîmbătă, în saloanele Consiliului de Stat, un dîneu oficial în onoarea președintelui Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon, și a soției sale.

Au luat parte Ion Gheorghe Maurer, Gheorghe Apostol, Chivu Stoica, Paul Niculescu-Mizil, Virgil Trofin, Ilie Verdeț, membrii și membrii supleanți ai Comitetului

Executiv și secretarii C.C. al P.C.R., cu soțiile, vicepreședinții Consiliului de Stat și ai Consiliului de Miniștri, membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de instituții centrale, împreună cu soțiile, membrii suitei permanente române ai domnului și doamnei Nixon.

Au participat H. Kissinger, asistent special al președintelui pentru problemele securității naționale, John D. Ehrlichman, con-

șilier al președintelui, H. R. Haldean, asistent al președintelui, James Keogh, asistent special al președintelui, Ronald Ziegler, secretar de presă al președintelui, col. James D. Hughes, adjutant militar al președintelui, Richard H. Davis, ambasadorul S.U.A. la București, și alte persoane oficiale care însoțesc pe președintele Statelor Unite ale Americii.

Înainte de începerea dîneului au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări.

În timpul dîneului, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, cordială, președintele Nicolae Ceaulescu și președintele Richard Nixon au rostit toasturi.

Vizitele doamnei Patricia Nixon

Soția președintelui Statelor Unite ale Americii, Patricia Nixon, a făcut sîmbătă după-amiază o vizită protocolară soției președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Elena Ceaulescu.

La intilnire au luat parte doamnele Elena Maurer și Mia Groza.

*

În aceeași după-amiază, doamna Patricia Nixon, împreună cu doamnele Elena Ceaulescu, Elena Maurer, Mia Groza, Adriana Stătescu, Emilia Bogdan și cu general-maior Nicolae Negulescu au vizitat Palatul Pionierilor. Oaspetele sint însoțite de Virgil Radulian, adj. la ministrul învățămîntului, președintele Consiliului Național al Organizației Pionierilor, de prof. Dumitru Cojoc, directorul palatului și de alte persoane oficiale. Din grupul de pionieri, aliniat în holul de onoare, se desprinde un copil care rostește în limba engleză o urare de bun sosie.

Virgil Radulian prezintă aspecte din bogata activitate a pionierilor și școlărilor, după care se vizitează o expoziție ilustrînd rolul talenților și aptitudinilor membrilor din cele 54 de cercuri tehnice și cultural-artistice ale palatului. Doamna Nixon notează în cartea de onoare a expoziției: „Cele mai bune urări tuturor din partea poporului Statelor Unite ale Americii”.

După o plimbare prin parcul palatului, distinselor vizitatoare asistă la un antrenament de gimnastică artistică și la un scurt spectacol de dansuri și cîntece populare românești, interpretat de un grup de tineri artiști.

În încheierea vizitei, doamna Patricia Nixon adresează cîteva cuvinte copiilor, mulțumeste pentru primirea călduroasă și transmite cele mai bune urări din partea tineretului american.

Inceperea convorbirilor oficiale

Sîmbătă după-amiază, la Palatul Consiliului de Stat, au început convorbirile oficiale româno-americane.

Din partea română au participat: Nicolae Ceaulescu, președintele Consiliului de Stat, Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, George Macovescu, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, Vasile Gliga, adjunct al ministrului afacerilor externe, Cornel Bogdan, ambasadorul României la Washington, Jean Bașchir, director a. i. în M.A.E.

Din partea americană au participat: Richard Nixon, președintele Statelor Unite ale Americii, Henry A. Kissinger, asistent special al președintelui pentru problemele securității naționale, Ronald Ziegler, secretar de presă al președintelui, Joseph Sisco, asistent al secretarului de Stat pentru problemele Orientului Apropiat și Asiei de Sud, Martin J. Hillenbrand, asistent al secretarului de stat pentru problemele europene, Richard H. Davis, ambasadorul S.U.A. la București, Helmut Sonnenfeldt, consilier la Consiliul Securității Naționale, Harry Barnes Jr., consilier.

Recepție oferită de președintele Consiliului de Stat Nicolae Ceaulescu și soția

Sîmbătă seara, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaulescu, și soția au oferit, la Palatul Consiliului de Miniștri, o recepție în cinstea președintelui Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon, și a soției sale.

Au luat parte Ion Gheorghe Maurer și ceilalți conducători de partid și de stat cu soțiile, vicepreședinții Consiliului de Stat și ai Consiliului de Miniștri, conducători de instituții centrale, cu soțiile, generali, academicieni și alți oameni de știință și cultură, membrii misiunii române atașate pe

lingă președintele S.U.A., numeroși ziariști români și străini.

Au participat H. Kissinger, asistent special al președintelui pentru problemele securității naționale, și celelalte persoane oficiale care însoțesc pe președintele Richard Nixon.

Au fost prezenți șefii ai misiunilor diplomatice acreditați la București.

La intrarea în sala de recepție au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de cordialitate

Astăzi, 3 august, în jurul orei 15, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite, în direct, încheierea vizitei oficiale în țara noastră a președintelui Statelor Unite ale Americii, Richard Nixon, și plecarea din Capitală.